



Le comité du Quartier européen de la Ville de Bruxelles
The residents' committee of Brussels' European Quarter
Het buurtcomité van de Europese Wijk van de Stad Brussel



FR La Fête du GAQ au square Ambiorix

Règlement de la brocante du dimanche 15/09/2024/2024 de 8h30 à 15h00.

Au programme : notre traditionnelle brocante, de la musique et beaucoup d'animations pour les enfants, petites réparations de vélos gratuites, diverses nourritures et boissons (entre autre, un Food truck), et l'habituel apéro pour les brocanteurs.

Conditions de participation à la brocante - à respecter minutieusement svp !

- Inscription au plus tard le 11/09/2024.
- Pas d'objets neufs ni d'aliments
- Priorité est donnée aux habitants du quartier européen mais les habitants d'autres communes peuvent aussi demander un emplacement
- S'inscrire sur le site web du GAQ www.gaq.be en remplissant le formulaire (indiquer l'emplacement souhaité et communiquer votre nom, adresse postale et numéro de registre national qui est exigé par la Ville de Bruxelles)
- Payer simultanément le montant par emplacement au compte du
GAQ: IBAN BE54 3631 8311 2697

Mentionnez svp sur le versement :

- Brocante Ambiorix,
- Votre adresse courriel (- à la place de @) que vous avez utilisé pour vous enregistrer
- Le nom de la personne qui utilisera l'emplacement (si ce n'est pas la personne qui fait l'inscription)

Redevance adultes :

- €16 pour les membres du GAQ
- €21 pour les autres adultes
- €26 pour les inscriptions le jour même (15/09/2024) ou après le 11/09/2024

Enfants (<12 ans) qui revendent leurs jouets :

- €5 pour enfants des membres du GAQ
- €10 pour les autres enfants

Une redevance communale de €5 est comprise dans le prix de l'emplacement.

Quelques jours avant la brocante (après le 11/09/2024), la confirmation d'emplacement, le règlement de la brocante, une liste des associations présentes et un plan indiquant votre emplacement vous parviendront par e-mail.

NB : Contrairement aux années précédentes, vous ne recevrez aucun e-mail de confirmation de réservation du ou des emplacement(s) avant le 11/09/2024.

NB : Pour les brocanteurs seulement, une zone de stationnement temporaire sera prévue le long du square Ambiorix côté est, entre la rue Archimède et la rue de Pavie uniquement pour le déchargement/chargement des marchandises : vous devez garer votre voiture ailleurs.

A la fin de leur marché, **les brocanteurs sont responsables pour l'enlèvement de tous leurs invendus et/ou déchets.** Les lieux doivent être restitués dans l'état où ils ont été trouvés.

Avez-vous envie de nous aider ce jour-là ? Contactez-nous à fetes@gaq.be.



NL Feest van de GAQ op de Ambiorixsquare

Reglementering voor de rommelmarkt

Zondag 15/09/2024 van 8u30 tot 15u.

Op het programma: onze traditionele rommelmarkt, muziek en veel vermaak voor kinderen, gratis kleine fietsreparaties, gevarieerd voedsel en dranken (er is zelfs een foodtruck), en het gebruikelijke aperitief voor de marktcrammers.

Voorwaarden voor deelname aan de rommelmarkt - aub stipt op te volgen!

- inschrijving **ten laatste op 11/09/2024**
- geen nieuwe waren of eetwaren
- er wordt voorrang gegeven aan de inwoners van de Europese wijk, maar de inwoners van de andere gemeenten kunnen ook plaatsen verkrijgen voor de rommelmarkt
- registreer je via het formulier op de GAQ-website www.gaq.be (geef de gewenste plaats aan en jou naam, postadres en rijksregisternummer; dit is vereist door de Stad Brussel)
- betaal tegelijkertijd het bedrag per plaats op de bankrekening van **GAQ: IBAN BE54 3631 8311 2697**

Vermeld bij de betaling:

- brocante Ambiorix,
- het e-mailadres (met een - in de plaats van de @) waarmee je je hebt geregistreerd en,
- als iemand anders dan de rekeninghouder de plaats op de rommelmarkt zal gebruiken, de naam van die persoon.

Prijs per plaats voor volwassenen:

- €16 voor GAQ-leden,
- €21 voor andere volwassenen,
- €26 voor inschrijvingen op de dag (15/09/2024) of na 11/09/2024

Prijs voor kinderen (<12 jaar) die hun speelgoed verkopen:

- €5 voor kinderen van GAQ-leden
- €10 voor andere kinderen

De gemeentelijke taksen van 5 euro per stand zijn in deze tarieven inbegrepen.

Een paar dagen vóór de rommelmarkt (na 11/09/2024) ontvang je per e-mail de reglementen voor de rommelmarkt, een lijst met de aanwezige verenigingen en een kaart met de jou toegewezen plaats.

NB: In tegenstelling tot vorige jaren ontvang je vóór 11/09/2024 geen boekingsbevestiging.

NB: Brocanteurs kunnen voor het laden en lossen (dus niet parkeren) gebruik maken van de tijdelijke parkeerplaats aan de oostkant van de Ambiorixsquare, tussen de Archimedesstraat en de Paviastraat. Daarna moet je je auto ergens anders parkeren.

Brocanteurs **dienen na afloop van de markt hun niet verkochte spullen en afval mee te nemen.** Gelieve de plek achter te laten in de staat waarin deze zich bevond.

Wil je ons die dag helpen? Contacteer ons dan via fetes@gag.be



EN GAQ's annual party at the Square Ambiorix

Flea Market regulation 2024

The GAQ will host its annual party on Square Ambiorix, Sunday 15 September 2024 from 8:30 am to 3:00 pm. The programme includes our traditional flea market, music, lots of fun activities for children, free small bicycle repairs, food and drinks (including a food truck), and the usual drink for our stall-holders.

Rules for participation in the flea market - please take careful note!

- register **by 11/09/2024** at the latest
- no new goods nor food
- we give priority to residents of the European Quarter of Brussels City, but residents from other communes are also welcome
- register on the GAQ website at www.gaq.be (provide your name, the requested plots at the market, your postal address and National Number (required by the City of Brussels))
- at the same time, pay for your plots via the **GAQ asbl** bank account
IBAN BE54 3631 8311 2697

Payment: the communication on the bank transfer should mention:

- Brocante Ambiorix
- the email address (replacing @ with -) with which you registered and
- the name of the person using the plot.

Adult fees:

- €16 for GAQ members,
- €21 for other adults,
- €26 for those registering on the day (15/09/2024) and after the 11/09/2024

Children (under 12) selling their used toys:

- €5 for children of GAQ members
- €10 for other children

A municipal fee of €5 is already included in the price.

The rules, a list of the organisations present and a map of the flea market with your plot number will be sent to you a few days before the event by email (after 11/09/2024).

NB: Contrary to previous years, you will not receive any email confirming the reservation of your plot(s) before 11/09/2024.

NB: For flea market vendors only, a temporary parking area will be provided along the east side of the Square Ambiorix between Rue Archimède and Rue de Pavie, but only for unloading/loading. After that, you will have to park your car somewhere else.

At the end of the flea market, **sellers are responsible for removing any unsold goods and/or waste**. Please leave the premises in the condition in which they were found.

Want to help out on the day? Please contact us at fetes@gaq.be